

DOCUMENTO A/73/10*

Informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 70º período de sesiones (30 de abril a 1 de junio y 2 de julio a 10 de agosto de 2018)

ÍNDICE

	<i>Página</i>	
Abreviaturas y siglas.....		7
Nota referida a las citas.....		8
Instrumentos multilaterales citados en el presente volumen.....		9
<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	
I. ORGANIZACIÓN DEL PERÍODO DE SESIONES	1-13	19
A. Composición.....	2	19
B. Vacante imprevista.....	3	19
C. Mesa de la Comisión y Mesa ampliada.....	4-6	19
D. Comité de Redacción.....	7-8	20
E. Grupos de trabajo.....	9-11	20
F. Secretaría	12	21
G. Programa.....	13	21
II. RESUMEN DE LA LABOR DE LA COMISIÓN EN SU 70º PERÍODO DE SESIONES	14-31	22
III. CUESTIONES CONCRETAS RESPECTO DE LAS CUALES LAS OBSERVACIONES SERÍAN DE PARTICULAR INTERÉS PARA LA COMISIÓN	32-38	24
A. Normas imperativas de derecho internacional general (<i>ius cogens</i>)	33	24
B. Inmunidad de jurisdicción penal extranjera de los funcionarios del Estado	34	24
C. Protección del medio ambiente en relación con los conflictos armados	35	24
D. La sucesión de Estados en relación con la responsabilidad del Estado.....	36	24
E. Nuevos temas.....	37-38	24
IV. LOS ACUERDOS ULTERIORES Y LA PRÁCTICA ULTERIOR EN RELACIÓN CON LA INTERPRETACIÓN DE LOS TRATADOS	39-52	25
A. Introducción.....	39-43	25
B. Examen del tema en el actual período de sesiones.....	44-48	25
C. Recomendación de la Comisión	49	26
D. Agradecimiento al Relator Especial	50	26
E. Texto del proyecto de conclusiones sobre los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en relación con la interpretación de los tratados.....	51-52	26
1. Texto del proyecto de conclusiones.....	51	26
2. Texto del proyecto de conclusiones con sus comentarios	52	27
Primera parte. Introducción		28
Conclusión 1. Alcance		28
Comentario.....		28
Segunda parte. Reglas básicas y definiciones.....		28
Conclusión 2. Regla general y medios de interpretación de los tratados.....		28
Comentario.....		28

* Distribuido inicialmente como *Documentos Oficiales de la Asamblea General, septuagésimo tercer período de sesiones, Suplemento núm. 10.*

Capítulo	Párrafos	Página
Conclusión 3. Los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior como medios auténticos de interpretación		32
Comentario.....		32
Conclusión 4. Definición de acuerdo ulterior y de práctica ulterior		35
Comentario.....		35
Conclusión 5. El comportamiento como práctica ulterior		42
Comentario.....		42
Tercera parte. Aspectos generales.....		46
Conclusión 6. Identificación de los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior		46
Comentario.....		46
Conclusión 7. Posibles efectos de los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior en la interpretación.....		51
Comentario.....		51
Conclusión 8. Interpretación de los términos de un tratado como susceptibles de evolucionar con el tiempo		60
Comentario.....		60
Conclusión 9. Peso de los acuerdos ulteriores y la práctica ulterior como medios de interpretación		65
Comentario.....		65
Conclusión 10. Acuerdo de las partes acerca de la interpretación de un tratado.....		67
Comentario.....		68
Cuarta parte. Aspectos específicos		72
Conclusión 11. Decisiones adoptadas en el marco de una conferencia de Estados partes		72
Comentario.....		72
Conclusión 12. Instrumentos constitutivos de organizaciones internacionales		79
Comentario.....		80
Conclusión 13. Pronunciamientos de órganos de expertos creados en virtud de un tratado		88
Comentario.....		88
V. IDENTIFICACIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL CONSUETUDINARIO.....	53-66	95
A. Introducción.....	53-55	95
B. Examen del tema en el actual período de sesiones.....	56-62	95
C. Recomendación de la Comisión	63	95
D. Agradecimiento al Relator Especial	64	96
E. Texto del proyecto de conclusiones sobre la identificación del derecho internacional consuetudinario.....	65-66	96
1. Texto del proyecto de conclusiones.....	65	96
2. Texto del proyecto de conclusiones y sus comentarios	66	97
Comentario general.....		98
Primera parte. Introducción		98
Conclusión 1. Alcance		98
Comentario.....		98
Segunda parte. Enfoque básico.....		99
Conclusión 2. Dos elementos constitutivos		99
Comentario.....		99
Conclusión 3. Valoración de los medios para establecer los dos elementos constitutivos		101
Comentario.....		101
Tercera parte. Una práctica general		103
Conclusión 4. Requisito de la práctica		103
Comentario.....		103
Conclusión 5. Comportamiento del Estado como práctica del Estado		105
Comentario.....		105
Conclusión 6. Formas de práctica		105
Comentario.....		105
Conclusión 7. Valoración de la práctica de un Estado		106
Comentario.....		106
Conclusión 8. La práctica ha de ser general		107
Comentario.....		107
Cuarta parte. Aceptada como derecho (<i>opinio iuris</i>).....		109
Conclusión 9. Requisito de la aceptación como derecho (<i>opinio iuris</i>).....		109
Comentario.....		109

Capítulo	Párrafos	Página
Conclusión 10. Formas de prueba de la aceptación como derecho (<i>opinio iuris</i>)		110
Comentario.....		110
Quinta parte. Alcance de ciertos medios de identificación del derecho internacional consuetudinario.....		112
Conclusión 11. Tratados		112
Comentario.....		112
Conclusión 12. Resoluciones de organizaciones internacionales y conferencias intergubernamentales		115
Comentario.....		115
Conclusión 13. Decisiones de cortes y tribunales		117
Comentario.....		117
Conclusión 14. Doctrina		118
Comentario.....		118
Sexta parte. Objeto persistente		119
Conclusión 15. Objeto persistente		119
Comentario.....		119
Séptima parte. Derecho internacional consuetudinario particular		120
Conclusión 16. Derecho internacional consuetudinario particular		120
Comentario.....		120
VI. PROTECCIÓN DE LA ATMÓSFERA.....	67-78	122
A. Introducción.....	67-68	122
B. Examen del tema en el actual período de sesiones.....	69-76	122
C. Texto del proyecto de directrices sobre la protección de la atmósfera, con el preámbulo, aprobado por la Comisión en primera lectura.....	77-78	123
1. Texto del proyecto de directrices, con el preámbulo	77	123
2. Texto del proyecto de directrices, con el preámbulo, con sus comentarios.....	78	124
Comentario general.....		124
Preámbulo.....		124
Comentario.....		125
Directriz 1. Términos empleados		129
Comentario.....		129
Directriz 2. Ámbito de aplicación de las directrices		132
Comentario.....		132
Directriz 3. Obligación de proteger la atmósfera		133
Comentario.....		133
Directriz 4. Evaluación del impacto ambiental		135
Comentario.....		135
Directriz 5. Utilización sostenible de la atmósfera		137
Comentario.....		137
Directriz 6. Utilización equitativa y razonable de la atmósfera		138
Comentario.....		138
Directriz 7. Modificación deliberada a gran escala de la atmósfera		138
Comentario.....		138
Directriz 8. Cooperación internacional		140
Comentario.....		140
Directriz 9. Interrelación entre las normas pertinentes		142
Comentario.....		142
Directriz 10. Aplicación		147
Comentario.....		147
Directriz 11. Cumplimiento		148
Comentario.....		148
Directriz 12. Arreglo de controversias		150
Comentario.....		150
VII. APLICACIÓN PROVISIONAL DE LOS TRATADOS	79-90	152
A. Introducción.....	79-82	152
B. Examen del tema en el actual período de sesiones.....	83-88	152

Capítulo	Párrafos	Página
C. Texto del proyecto de guía para la aplicación provisional de los tratados, aprobado por la Comisión en primera lectura	89-90	153
1. Texto del proyecto de guía para la aplicación provisional de los tratados	89	153
2. Texto del proyecto de guía para la aplicación provisional de los tratados, con sus comentarios	90	154
Comentario general.....		154
Directriz 1. Ámbito de aplicación		156
Comentario.....		156
Directriz 2. Objeto.....		156
Comentario.....		156
Directriz 3. Regla general		156
Comentario.....		156
Directriz 4. Forma del acuerdo.....		158
Comentario.....		158
Directriz 5. Comienzo de la aplicación provisional		160
Comentario.....		160
Directriz 6. Efectos jurídicos de la aplicación provisional		160
Comentario.....		160
Directriz 7. Reservas		161
Comentario.....		161
Directriz 8. Responsabilidad en caso de violación.....		162
Comentario.....		162
Directriz 9. Terminación y suspensión de la aplicación provisional.....		162
Comentario.....		162
Directriz 10. Derecho interno de los Estados y reglas de las organizaciones internacionales, y observancia de los tratados aplicados provisionalmente		164
Comentario.....		164
Directriz 11. Disposiciones del derecho interno de los Estados y reglas de las organizaciones internacionales concernientes a la competencia para convenir en la aplicación provisional de los tratados.....		165
Comentario.....		165
Directriz 12. Acuerdo relativo a la aplicación provisional con las limitaciones derivadas del derecho interno de los Estados y de las reglas de las organizaciones internacionales.....		166
Comentario.....		166
VIII. NORMAS IMPERATIVAS DE DERECHO INTERNACIONAL GENERAL (<i>IUS COGENS</i>)	91-163	167
A. Introducción.....	91-93	167
B. Examen del tema en el actual período de sesiones	94-163	167
1. Presentación del tercer informe por el Relator Especial.....	98-110	168
2. Resumen del debate	111-152	170
a) Comentarios generales	111-116	170
b) Comentarios específicos sobre los proyectos de conclusión.....	117-152	171
3. Observaciones finales del Relator Especial	153-163	176
IX. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE EN RELACIÓN CON LOS CONFLICTOS ARMADOS.....	164-218	178
A. Introducción.....	164-166	178
B. Examen del tema en el actual período de sesiones	167-216	178
1. Presentación del primer informe por la Relatora Especial	174-182	179
2. Resumen del debate	183-207	180
a) Observaciones generales	183-193	180
b) Observaciones sobre el proyecto de principio 19.....	194-198	181
c) Observaciones sobre el proyecto de principio 20.....	199-203	181
d) Observaciones sobre el proyecto de principio 21.....	204-205	182
e) Labor futura	206-207	182
3. Observaciones finales de la Relatora Especial	208-216	182
C. Texto de los proyectos de principio sobre la protección del medio ambiente en relación con los conflictos armados aprobados provisionalmente hasta el momento por la Comisión	217-218	183
1. Texto de los proyectos de principio.....	217	183
2. Texto de los proyectos de principio, con sus comentarios, aprobados provisionalmente por la Comisión en su 70º período de sesiones	218	185

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Principio 4. Medidas para mejorar la protección del medio ambiente		185
Comentario.....		185
Principio 6. Protección del medio ambiente de los pueblos indígenas.....		188
Comentario.....		188
Principio 7. Acuerdos sobre la presencia de fuerzas militares en relación con los conflictos armados.....		189
Comentario.....		189
Principio 8. Operaciones de paz		191
Comentario.....		191
Principio 14. Procesos de paz		193
Comentario.....		193
Principio 15. Evaluaciones ambientales y medidas de reparación posteriores a un conflicto armado.....		194
Comentario.....		194
Principio 16. Restos de guerra		195
Comentario.....		195
Principio 17. Restos de guerra en el mar		197
Comentario.....		197
Principio 18. Intercambio de información y acceso a esta		198
Comentario.....		198
X. LA SUCESIÓN DE ESTADOS EN RELACIÓN CON LA RESPONSABILIDAD DEL ESTADO.....	219-266	202
A. Introducción	219-220	202
B. Examen del tema en el actual período de sesiones	221-266	202
1. Presentación del segundo informe por el Relator Especial	226-233	203
2. Resumen del debate	234-254	204
a) Observaciones generales	234-239	204
b) Observaciones específicas	240-252	205
c) Forma final.....	253	207
d) Programa de trabajo futuro.....	254	207
3. Observaciones finales del Relator Especial	255-266	207
XI. INMUNIDAD DE JURISDICCIÓN PENAL EXTRANJERA DE LOS FUNCIONARIOS DEL ESTADO.....	267-330	209
A. Introducción.....	267-269	209
B. Examen del tema en el actual período de sesiones.....	270-330	209
1. Presentación del sexto informe por la Relatora Especial	273-292	210
2. Resumen del debate	293-330	213
a) Comentarios generales	294-298	213
b) Comentarios acerca del resumen del debate sobre el proyecto de artículo 7.....	299	213
c) Comentarios sobre los aspectos procesales examinados en el sexto informe	300-320	214
d) Comentarios sobre las salvaguardias y garantías procesales	321-325	216
e) Labor futura	326-330	216
XII. CELEBRACIÓN DEL 70º ANIVERSARIO DE LA COMISIÓN	331-362	217
A. Introducción.....	331-333	217
B. Celebración del 70º período de sesiones de la Comisión de Derecho Internacional.....	334-362	217
XIII. OTRAS DECISIONES Y CONCLUSIONES DE LA COMISIÓN	363-413	221
A. Principios generales del derecho	363	221
B. Solicitudes de la Comisión a la Secretaría de que prepare estudios sobre temas del programa de la Comisión	364-365	221
C. Programa, procedimientos y métodos de trabajo de la Comisión y su documentación	366-394	221
1. Grupo de Trabajo sobre el programa de trabajo a largo plazo.....	368-370	221
2. Grupo de Trabajo sobre los métodos de trabajo de la Comisión	371	221
3. Examen de la resolución 72/119 de la Asamblea General, de 7 de diciembre de 2017, sobre el estado de derecho en los planos nacional e internacional	372-380	222
4. Examen de los párrafos 13 y 14 de la resolución 72/116, de 7 de diciembre de 2017, relativa al informe de la Comisión de Derecho Internacional sobre la labor realizada en su 69º período de sesiones	381	222
5. Honorarios	382	223

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
6. Documentación y publicaciones.....	383-389	223
7. <i>Anuario de la Comisión de Derecho Internacional</i>	390-391	224
8. Asistencia de la División de Codificación.....	392	224
9. Sitios web.....	393	224
10. Biblioteca Audiovisual de Derecho Internacional de las Naciones Unidas.....	394	224
D. Fecha y lugar de celebración del 71 ^{er} período de sesiones de la Comisión.....	395	224
E. Cooperación con otros órganos.....	396-399	224
F. Representación en el septuagésimo tercer período de sesiones de la Asamblea General.....	400	225
G. Seminario de Derecho Internacional.....	401-413	225
 ANEXOS		
I. LA JURISDICCIÓN PENAL UNIVERSAL.....		227
II. LA ELEVACIÓN DEL NIVEL DEL MAR EN RELACIÓN CON EL DERECHO INTERNACIONAL.....		242